

The Place Where We Are Right by Yehuda Amichai

From the place where we are right
Flowers will never grow
In the spring.

The place where we are right
Is hard and trampled
Like a yard.

But doubts and loves
Dig up the world
Like a mole, a plow.
And a whisper will be heard in the place
Where the ruined
House once stood

המקום בו אנו צודקים יהודה עמיחי

מִן הַמָּקוֹם שֶׁבוֹ אָנוּ צוֹדְקִים,
לֹא יִצְמָחוּ לְעוֹלָם
פְּרָחִים בְּאֲבִיב.

הַמָּקוֹם שֶׁבוֹ אָנוּ צוֹדְקִים,
הוּא רָמוּס וְקִשָּׁה
כְּמוֹ חֲצֵר.

אָבֵל סִפְקוֹת וְאַהְבוֹת עוֹשִׂים
אֶת הָעוֹלָם לְתַחוּחַ
כְּמוֹ הַחֲפְרָפֶרֶת, כְּמוֹ חֲרִישׁ.
וְלִחִשָּׁה תִשְׁמַע בַּמָּקוֹם
שֶׁבוֹ הָיָה הַבַּיִת
אֲשֶׁר נִחְרַב.

יהודה עמיחי, 'המקום שבו אנו צודקים' (שירים
1948-1962, הוצאת שוקן, 1962, עמ' 183).

